

## كيف يمكنني معرفة مستوى أداء طفلي في البرنامج؟

سوف تعقد مدرسة طفلكم اجتماعات الآباء والمعلمين واجتماعات سنوية لآباء التلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL) من أجل إعلامكم بأداء طفلكم في المدرسة. وإضافةً لذلك، فسوف يخضع طفلكم في فصل الربيع من كل عام، لامتحان ولاية نيويورك لقياس الإنجاز في تعلم الإنكليزية كلغة ثانية. يقيس هذا الامتحان تقدم طفلكم في تعلم اللغة الإنكليزية. ويعقد هذا الامتحان لجميع متعلمي اللغة الإنكليزية المسجلين في الصفوف من الروضة إلى 12 في مدارس ولاية نيويورك. تتيح النتائج للتلاميذ والمعلمين والآباء فهم نقاط القوة لدى كل تلميذ والنواحي التي تحتاج إلى تحسين، مثل المحادثة، والقراءة، والكتابة. كما تستخدم نتائج هذا الامتحان في تحديد ما إذا كان سيتم تحديد طفلكم كمتعلم للغة الإنكليزية للعام الدراسي التالي.

## تتبع التقدم الدراسي لطفلكم

احصلوا على المعلومات المتعلقة بتقدم طفلكم الدراسي من خلال التسجيل لحساب المدارس العامة لمدينة نيويورك على الرابط **MyStudent.nyc**. إذا كنتم بحاجة المزيد من المساعدة أو كان لديكم أسئلة حول استخدام حسابكم، اتصلوا بمدرسة طفلكم، أو بهاتف الاستعلامات على الرقم **311**.



## كيفية المشاركة



- تأكدوا من أن طفلكم يذهب إلى المدرسة كل يوم في الوقت المحدد، وهو مستعد للتعلم.
- تأكدوا من أن طفلكم يقرأ وينجز واجباته المنزلية كل يوم.
- اجتمعوا مع الموجه المدرسي لطفلكم لمناقشة فرص الدراسة بالكليات والمسارات المهنية. فالتخطيط المبكر مهم للغاية.
- احضروا كافة اجتماعات الآباء والمعلمين واجتماعات آباء التلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية السنوية.
- ساعدوا طفلكم على الحصول على بطاقة المكتبة العامة وزيارة المكتبة مراراً.
- احضروا ورش العمل والاجتماعات المصممة خصيصاً لمساعدتكم في مساعدة طفلكم.
- اعملوا كمتطوعين في مدرسة طفلكم.
- اخلقوا بيئة منزلية داعمة للتعلم والدراسة.
- احضروا الأنشطة المدرسية مثل الرحلات الميدانية، وجمعية الآباء والمعلمين، وجمعية الآباء، واجتماعات المجلس التعليمي المجتمعي.

## للحصول على المعلومات الإضافية:

- تحدثوا إلى معلم(ة) طفلكم، أو مدير المدرسة، أو منسق شؤون الآباء، أو الموجه المدرسي، أو منسق البرامج مزدوجة اللغة.
- اتصلوا برقم الهاتف **311** لمعرفة عنوان المنطقة التعليمية المحلية الخاصة بكم وزيارتها.
- أرسلوا رسالة إلكترونية إلى قسم التلاميذ متعلمي لغاتٍ عدة على العنوان **..multilinguallearners@schools.nyc.gov**.
- زوروا الموقع الإلكتروني لمدارس مدينة نيويورك العامة.



**Multilingual Learners**

لآباء تلاميذ  
المدرسة  
المتوسطة  
والثانوية



متعلمو اللغة  
الإنكليزية



**Multilingual Learners**

# أسئلة شائعة

## ماذا يعني التلميذ(ة) متعلم اللغة الإنكليزية؟

متعلم اللغة الانكليزية، أو (ELL)، هو تلميذ لغته الأصلية ليست الانكليزية ويحتاج للدعم في اللغة الانكليزية.

## كيف تحدد المدرسة إذا ما كان طفلي من متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL)؟

يطلب من جميع الآباء وأولياء الأمور الذين تم تسجيلهم حديثاً إكمال استبيان تحديد اللغة المستخدمة بالمنزل الذي يعلم طاقم العاملين بالمدرسة باللغة التي يتحدثها طفلكم في المنزل. إذا حدد الاستبيان أن طفلكم يتحدث بلغة غير الإنكليزية في المنزل، فسيتم إخضاعه لامتحان ولاية نيويورك لتحديد متعلمي اللغة الإنكليزية (NYSITELL). يقيس الامتحان معرفة طفلكم باللغة الإنكليزية ويحدد فيما إذا كان يحتاج لبرامج وخدمات الدعم. إذا أظهر الامتحان أن طفلكم يحتاج للدعم في تعلم الانكليزية، فسوف يتم تحديده كتلميذ(ة) متعلم للغة الانكليزية.

## ما هي أنواع البرامج والخدمات المتوفرة لطفلي؟

تقدم إدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYCDOE) ثلاثة برامج لمتعلمي اللغة الإنكليزية: برنامج ثنائي اللغة، وبرنامج التعليم الانتقالي مزدوج اللغة، وبرنامج تعليم الإنكليزية كلفة جديدة.

## ما هي الاختلافات بين هذه البرامج؟

في **البرامج ثنائية اللغة** يتم تعليم التلاميذ بلغتين: الإنكليزية، ولغتهم الأم، مثل الإسبانية، أو الصينية، أو الفرنسية، ضمن لغات أخرى. الهدف من هذا البرنامج هو تمكين التلاميذ من القراءة، والكتابة، والمحادثة بكل من اللغة الإنكليزية ولغتهم الأم. في الفصول ثنائية اللغة، يتم استخدام اللغة الأم واللغة الإنكليزية بالتساوي.

توفر **برامج التعليم الانتقالي مزدوج اللغة** القراءة، والكتابة، والمواد الدراسية الأخرى باللغة الإنكليزية وباللغة الأم لطفلكم. وبينما تحسن كفاءة التلاميذ في اللغة الانكليزية، تتم زيادة وقت التعلم باللغة الإنكليزية بينما يتم انقاص وقت التعلم باللغة الأم. عندما ينتهي تصنيف طفلك ضمن متعلمي اللغة الإنكليزية، سيتم إخراجهم من البرنامج.

**ببرامج تعليم الإنكليزية كلفة جديدة**، التي كانت تعرف ببرامج تعليم الإنكليزية كلفة ثانية (ESL)، توفر التدريس باللغة الإنكليزية مع دعم باللغة الأم للتلميذ، حتى يتمكن من القراءة، والكتابة، والمحادثة باللغة الإنكليزية. يمكن أن يكون تلاميذ هذا البرنامج قادمين من مختلف الخلفيات اللغوية، وقد تكون اللغة الانكليزية هي اللغة الوحيدة المشتركة بينهم.

## ما هي فوائد هذه البرامج؟

هناك العديد من الفوائد لبرامج متعلمي اللغة الإنكليزية:

- التلاميذ قادرون على استخدام لغتهم الأصلية لتعلم اللغة الإنكليزية.
- يتعلم التلاميذ تقدير الثقافات المختلفة.
- التلاميذ الذين يتحدثون لغتين أو ثلاثة مهمون لأرباب العمل المستقبليين ومن الأسهل عليهم الحصول على عمل.

## هل أستطيع اختيار البرنامج لتسجيل طفلي؟

**نعم.** لكم الحق بصفتكم والد(ة)/ ولي(ة) أمر تلميذ(ة) متعلم للغة الإنكليزية، باختيار البرنامج الذي تريده لطفلكم. بعد قيامكم باختيار برنامج لطفلكم، يتعين إلحاقه بالبرنامج الذي قمتم باختياره في غضون 10 أيام من تاريخ القيد.

## ماذا اذا كانت المدرسة لا تقدم البرنامج الذي أريده؟

إذا اخترتم برنامج غير متوفر في مدرسة طفلكم الحالية، فسوق تعرض عليكم المدرسة الخيارين التاليين.

**الخيار رقم 1:** يمكنكم إبقاء طفلكم مسجلاً في مدرسته الحالية في برنامج مختلف لمتعلمي اللغة الإنكليزية. إذا قمتم باختيار هذا الخيار، ستقوم المدرسة فوراً بالحاق طفلكم بذلك البرنامج.

**الخيار رقم 2:** يمكنكم نقل طفلكم إلى مدرسة تقدم البرنامج الذي ترغبون به. وسوف تعمل مدرستكم الحالية مع ادارة التعليم على نقل طفلكم. في غضون ذلك، سيتم وضع طفلكم مؤقتاً في برنامج لمتعلمي اللغة الإنكليزية في مدرسته الحالية حتى يتم إتمام التحويل.

